



Ngày có hiệu lực: 21 tháng 12 năm 2020

Hướng dẫn cách ly và kiểm dịch trên toàn tiểu bang

Thẩm quyền: Sắc lệnh số 20-66, ORS 431A.010, 433.004, 433.441, 433.443

Áp dụng: Hướng dẫn này áp dụng trên toàn tiểu bang cho tất cả các cá nhân ở Oregon đã được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ, các viên chức y tế công cộng của tiểu bang hoặc các viên chức y tế công cộng địa phương xác định là một ca bệnh COVID-19 giả định hoặc được xác nhận, hoặc một người tiếp xúc gần với người bị bệnh.

Hiệu lực thực thi: Trong phạm vi hướng dẫn này yêu cầu tuân thủ các quy định nhất định, nó có hiệu lực thi hành theo quy định trong Sắc Lệnh 20-66, đoạn 10. Việc không tuân thủ hướng dẫn này có thể dẫn đến việc cơ quan y tế công cộng của tiểu bang hoặc địa phương ban hành lệnh cách ly hoặc kiểm dịch khẩn cấp hoặc yêu cầu tòa án yêu cầu cách ly hoặc kiểm dịch theo ORS 433.121 đến 433.140.

Định nghĩa: Theo mục đích của hướng dẫn này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

- “Người tiếp xúc gần” nghĩa là một cá nhân đã tiếp xúc đáng kể với một ca bệnh COVID-19 được xác nhận hoặc một ca bệnh COVID-19 giả định.
- “Ca bệnh COVID-19 được xác nhận” có nghĩa là một cá nhân đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 bằng xét nghiệm khuếch đại axit nucleic hoặc xét nghiệm kháng nguyên hoặc bằng một phương pháp khác được cơ quan y tế công cộng của tiểu bang hoặc địa phương coi là đáng tin cậy.
- “Cô lập” hoặc “cách ly” có nghĩa là tách riêng và giữ một cá nhân bị nhiễm hoặc được cho là bị nhiễm một bệnh truyền nhiễm khỏi những người không bị cách ly nhằm ngăn chặn hoặc hạn chế sự lây truyền bệnh cho những người không bị cách ly.
- “Người quản lý y tế công cộng địa phương” có nghĩa như được nêu trong ORS 431.003.
- “Ca bệnh COVID-19 giả định” có nghĩa là một cá nhân có các triệu chứng phù hợp với COVID-19 và có tiếp xúc gần với ca bệnh COVID-19 được xác nhận.
- “Kiểm dịch” có nghĩa là tách riêng và giữ một cá nhân đã hoặc có thể đã phơi nhiễm với một bệnh truyền nhiễm và người đó không có dấu hiệu hoặc triệu chứng của bệnh truyền nhiễm đó, khỏi những người chưa phơi nhiễm với bệnh truyền nhiễm, để ngăn ngừa hoặc hạn chế lây truyền bệnh cho những người khác.
- “Viên chức y tế tiểu bang” là Viên chức y tế công cộng được bổ nhiệm theo ORS 431.045.
- “Phơi nhiễm đáng kể” có nghĩa là đã:
 - Trong phạm vi 6 feet từ một ca bệnh COVID-19 được xác nhận hoặc ca bệnh COVID-19 giả định trong 15 phút trở lên trong vòng một ngày.

- Tiếp xúc với chất tiết truyền nhiễm hoặc bệnh phẩm của một ca bệnh COVID-19 được xác nhận hoặc ca bệnh COVID-19 giả định.

Các ca bệnh COVID-19 được xác nhận và ca bệnh COVID-19 giả định được yêu cầu phải:

- Cách ly ít nhất 10 ngày sau khi khởi phát bệnh và cho đến 24 giờ sau khi hết sốt mà không dùng thuốc hạ sốt và các triệu chứng COVID-19 (ho, khó thở và tiêu chảy) đang cải thiện.
- Cách ly trong ít nhất 10 ngày sau ngày lấy mẫu bệnh phẩm được xét nghiệm dương tính nếu không có triệu chứng hoặc chỉ có các triệu chứng khác ngoài sốt, ho, khó thở và tiêu chảy.
- Cách ly trong ít nhất 20 ngày nếu bị bệnh nặng đến nguy kịch liên quan đến COVID-19, nếu phải nhập viện vì COVID-19, hoặc nếu các nhân đó có hệ miễn dịch bị suy giảm nặng.
- Giữ liên lạc chặt chẽ với các cơ quan y tế công cộng tại địa phương hoặc tiểu bang và hợp tác với các khuyến nghị về sức khỏe cộng đồng.

Những người tiếp xúc gần được yêu cầu phải:

- Kiểm dịch trong ít nhất 14 ngày kể từ ngày phơi nhiễm đáng kể cuối cùng trừ khi viên chức y tế của tiểu bang hoặc người được chỉ định, hoặc người quản lý y tế công cộng địa phương hoặc người được chỉ định, xác định rằng thời gian kiểm dịch có thể kết thúc sớm đối với người tiếp xúc gần mà chưa xuất hiện bất kỳ triệu chứng nào:
 - Sau 10 ngày kiểm dịch mà không cần xét nghiệm; hoặc
 - Sau 7 ngày, có kết quả xét nghiệm âm tính bằng xét nghiệm kháng nguyên hoặc xét nghiệm khuếch đại axit nucleic (NAAT) trong vòng 48 giờ trước khi kết thúc thời gian kiểm dịch.
 - **Lưu ý:** Kiểm dịch rút ngắn không phải là một lựa chọn cho cư dân hoặc bệnh nhân trong các trường hợp này:
 - ♦ Các cơ sở chăm sóc dài hạn
 - ♦ Các trung tâm chăm sóc người lớn
 - ♦ Cơ sở chăm sóc sức khỏe khu dân cư (ví dụ: trung tâm điều trị nội trú về sức khỏe hành vi, cơ sở chăm sóc cho người khuyết tật trí tuệ hoặc phát triển)
 - ♦ Cơ sở chăm sóc sức khỏe nội trú (ví dụ: bệnh viện, nhà tế bần nội trú)
- Theo dõi các triệu chứng hàng ngày.
- Cách ly theo hướng dẫn này khi trở thành ca bệnh COVID-19 được xác nhận hoặc giả định trong thời gian kiểm dịch.
- Giữ liên lạc chặt chẽ với các cơ quan y tế công cộng tại địa phương hoặc tiểu bang và hợp tác với các khuyến nghị về sức khỏe cộng đồng.

Các cá nhân nên, nhưng không bắt buộc phải:

- Kiểm dịch hoặc cách ly nếu cơ quan y tế công cộng của bộ lạc, tiểu bang hoặc địa phương xác định, dựa trên việc xem xét các sự kiện cụ thể, rằng hành động đó là cần thiết để bảo vệ sức khỏe cho cộng đồng, mặc dù cá nhân đó không đáp ứng định nghĩa về người tiếp xúc gần hoặc ca bệnh COVID-19 giả định hoặc được xác nhận.

Miễn trừ các yêu cầu kiểm dịch để trở lại làm việc

Đối với các cá nhân, ngoại trừ nhân viên chăm sóc sức khỏe, những người đáp ứng định nghĩa người tiếp xúc gần **và không có triệu chứng**, các hạn chế kiểm dịch có thể được dỡ bỏ để cá nhân đó trở lại làm việc nếu đáp ứng tất cả các yêu cầu sau:

- Viên chức y tế của tiểu bang hoặc người được chỉ định, hoặc người quản lý y tế công cộng địa phương hoặc người được chỉ định, đã xác định rằng công việc của cá nhân đó là một dịch vụ thiết yếu và có tình trạng thiếu nhân viên;¹
- Nơi làm việc của cá nhân cần cung cấp các biện pháp bảo vệ đầy đủ chống lại sự lây truyền bệnh cho những người khác tại nơi làm việc;
- Người sử dụng lao động của cá nhân cần biết về tình trạng kiểm dịch của cá nhân đó và sẵn sàng để cá nhân đó trở lại làm việc;
- Cá nhân đồng ý đeo khẩu trang y tế hoặc N95 khi làm việc và luôn giữ khoảng cách ít nhất sáu (6) feet với người khác; và
- Các quy tắc về an toàn và sức khỏe nghề nghiệp của Oregon không cấm cá nhân đó trở lại làm việc.

Việc miễn trừ khỏi hướng dẫn kiểm dịch này phải được lập thành văn bản và cá nhân đó vẫn phải tuân thủ các yêu cầu kiểm dịch khi không làm việc.

Nhân viên y tế trở lại làm việc

Quyết định của viên chức y tế công cộng của tiểu bang hoặc địa phương cho phép nhân viên y tế là một ca bệnh COVID-19 được xác nhận hoặc giả định nhiễm hoặc là người tiếp xúc gần trở lại làm việc trong thời gian kiểm dịch hoặc cách ly sẽ tuân theo quy định trong [Hướng dẫn phòng ngừa và kiểm soát nhiễm trùng trong chăm sóc sức khỏe và chăm sóc y tế đối với COVID-19](#) của Cơ quan Y tế Oregon.

Nguồn lực bổ sung

- [Biết các dữ kiện về COVID-19](#)
- [Nguồn tài liệu về bệnh COVID-19 cho cộng đồng](#) trong đó bao gồm các nguồn cho người lao động, người sử dụng lao động, người khuyết tật và các cộng đồng khác.

Khả năng tiếp cận tài liệu: Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như ở

¹ Việc xác định dịch vụ thiết yếu là gì sẽ được thực hiện phối hợp với chính quyền tiểu bang và địa phương với sự giám sát của cơ quan quản lý đối với ngành đó.

bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us